Porównanie tłumaczeń Psalmów 37:7

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Uspokój\* się przed Panem, oczekuj Go\*\* cierpliwie,\*\*\* Nie złość się na tego, kto potrafi zapewnić sobie powodzenie na swej drodze, Na człowieka, który przeprowadza swe złe plany.[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3) |

1. 1) Lub: (1) Ucisz się ( wycisz się ) przed Panem; (2) Zdaj się w milczeniu na Pana. [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) <x>230 40:2</x> [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) Oczekuj Go cierpliwie, וְהִתְחֹולֵל (wehitcholel) ma zn. skręcania się z bólu. Być może chodzi o וְהֹוחֵל (wehochel), czyli o oczekiwanie. [↑](#footnote-ref-4)